

Applied Ethics:
Economy, Science-Technology and Culture

应用伦理：经济、科技与文化

单继刚 甘绍平 容敏德 主编

Editors: Shan Jigang, Gan Shaoping & Winfried Jung



Konrad
Adenauer
Stiftung



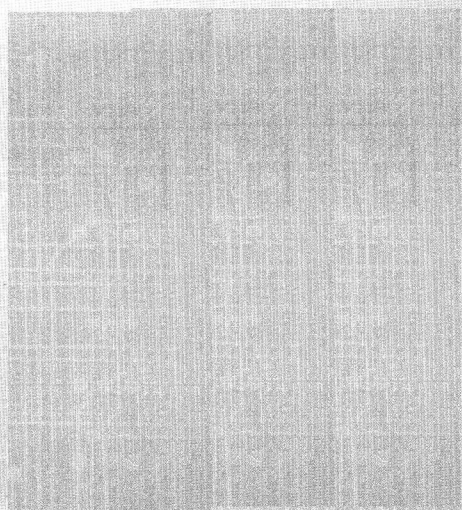
人民出版社

Applied Ethics:
Economy, Science-Technology and Culture

应用伦理：经济、科技与文化

单继刚 甘绍平 容敏德 主编

Editors: Shan Jigang, Gan Shaoping & Winfried Jung



 Konrad
Adenauer
Stiftung



人 文 星 版 社

责任编辑:喻 阳

装帧设计:肖 辉

图书在版编目(CIP)数据

应用伦理:经济、科技与文化/单继刚 甘绍平 容敏德 主编.

-北京:人民出版社,2008.8

ISBN 978-7-01-007156-5

I. 应… II. ①单…②甘…③容… III. 伦理学-研究
IV. B82-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 100724 号

应用伦理:经济、科技与文化

YINGYONG LUNLI:JINGJI,KEJI YU WENHUA

单继刚 甘绍平 容敏德 主编

人民出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京瑞古冠中印刷厂印刷 新华书店经销

2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:11.875

字数:270 千字 印数:0,001-3,600 册

ISBN 978-7-01-007156-5 定价:25.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

编者说明

本论文集是“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理”国际学术研讨会（Internationale Fachtagung “Ethik interdisziplinär: Wirtschaftsethik, Wissenschaftsethik, Technikethik”）的成果。本次会议于2007年9月24—25日在南京举行，由中国社会科学院、南京大学、德国阿登纳基金会主办，南京大学哲学系、南京大学马克思主义社会理论研究中心承办。

中国社会科学院哲学研究所和阿登纳基金会一直保持着良好的合作关系，双方合作召开的部分会议的成果体现在下列三本论文集中：《当代中国社会中的价值与伦理问题》（李鹏程、甘绍平、孙晶主编，世界知识出版社2002年版），《对话中的政治哲学》（李鹏程、单继刚、孙晶主编，人民出版社2004年版）以及《政治与伦理——应用政治哲学的视角》（单继刚、孙晶、容敏德主编，人民出版社2006年版）。这些论文集的题目和会议的题目是完全相同的。

本论文集的题目与会议的题目并不完全相同。之所以出现这样的调整，主要有两点考虑：一是“应用伦理”比“跨学科伦理”的使用频度更高，内涵更清晰，与会议实际讨论的问题更为吻合；二是会议收到的一些从文化角度讨论伦理问题的论文，在内容上明显有别于经济伦理、科技伦理角度的讨论，因而构成了相对独立的部分。

鉴于本论文集的篇幅有限，我们未能收录本次会议的全部论文。在这里，我们向未能收录到本论文集的那些论文的作者表示歉意，并对所有为本次会议提交论文的作者表示感谢！

本论文集集中的德国专家的论文由周军翻译，甘绍平做了部分校对工作；英文摘要的一部分由作者提供，另外的部分由单继刚翻译。李建军校对了全部的英文摘要。

由于本论文集所选文章出自多人之手，注释、参考文献等标注风格不尽一致。编辑过程中做了一些调整，但未求全书统一。

编 者

2008 年 1 月 12 日

“跨学科伦理：经济伦理、 科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞

(2007年9月24日，南京)

容敏德（阿登纳基金会中国常驻代表）

尊敬的张异宾教授：

尊敬的谢地坤教授：

各位女士们、先生们：

我谨以德国阿登纳基金会的名义对参加这次“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理”国际学术研讨会的各位代表表示热烈的欢迎。我很高兴地看到来自国内外学术界的代表，也包括经济界和政界的代表，在这里齐聚一堂。我现在就已相信本次会议能被大家关注，而且会带来一系列丰硕的成果。

本次会议与会者人数众多，我无法在此一一表示欢迎。但是我还是对我们专程从德国赶来的客人表示特别衷心的欢迎，他们是：

——来自德国波恩大学的鲁德格·霍内菲尔德教授；

——来自德国马格德堡大学的格奥格·罗曼教授；

——同时在波兰奥珀伦大学和德国法兰克福（奥德河畔）大学任教的卡尔斯滕·韦伯教授；

——来自德国慕尼黑大学的克里斯托夫·吕特格博士。

欢迎各位来到南京，特别欢迎来自北京的客人，首先是来自中国社会科学院哲学所的客人。

女士们、先生们！在人类生活当中，还没有任何一种行为能摆脱伦理方面的牵扯。特别是当一个特定行为的后果牵涉到局外人的时候更是如此。鉴于在经济、科学和技术领域当中发生错误的行为可能会带来具有全球性灾难的后果，在本次会议上将要讨论的上述领域可能产生严重的伦理问题。本次会议试图将由此产生的问题具体地表述出来，并寻找解决问题的对策。我想就上述三个领域简短地发表我引导性的看法。

德语地区将伦理分为经济伦理和企业伦理。经济伦理主要探讨经济、经济学和伦理之间的理论关系，而企业伦理首先致力于探索企业经济怎样对待道德和伦理的问题。在盎格鲁-撒克逊（英美）地区，经济伦理（Business Ethics）的侧重点不同，它主要探讨应用性和感知性的问题，而德国在这方面的讨论具有很强的理论论争色彩。

自20世纪80年代（即商品和金融流通全球化大量扩

张)以来,人们对经济伦理的兴趣迅速浓厚起来。诸如股东价值、愈演愈烈的环境破坏和群体性失业率的升高等现象不断促使人们提出关于经济生活法律标准的问题。因此,经济伦理可以说是人们对出现的危机进行的反思。在此之前,经济学在19世纪建立之时就按照自然科学的榜样从中世纪后期的道德哲学束缚中解脱出来,依据的仅仅是以效率为核心的经济理性。在这个大背景下,人类正义和环境正义的问题被纳入非经济伦理的范畴内。正是因为当时将伦理和经济区分开来,所以现代经济伦理出现了一个根本的难题,即经济理性怎样能与伦理实际理性相融合。

技术伦理和科学伦理的外延在很大程度上相重叠,特别是因为人们在一般语境中首先将科学理解为自然科学研究,而自然科学研究又与技术问题有直接的联系。技术伦理在每位技术人员的工作中具有行为指导作用,它为以下方面提供评估和考量的标准:

- 优点对缺点
- 好处对损害
- 机会对危险
- 私利对公益

与此同时,科学伦理致力于研究科学研究所带来的伦理后果,比如各个科学学科中的伦理标准以及研究所带来的社会后果。科学伦理特别为以下问题寻找答案:什么东西是在科学能力范围内能被允许的?什么东西最好不要被

当作研究对象？一位科学家在多大程度上要为其科研成果的应用负责？

鉴于我们时代研发出高性能的军事技术，在这方面的思考不能仅仅局限于学术专家的狭窄范围内，而是要进入政治和军事决策者的意识当中去。在当今，最重要的辩论可能是涉及基因技术的讨论。因为基因技术的发展还处于襁褓时期，所以对将来发展的各个阶段要进行缜密的思考。

女士们、先生们！本次会议系德国阿登纳基金会与中国社会科学院哲学所共同举办的伦理系列活动中的第三次会议。上一次活动是两年前我们在昆明举办的、题为“政治与伦理”的会议。在那次会议上，我们讨论了应用政治哲学的前景。去年我们与国际孔子学会举办了一次孔子伦理的国际学术研讨会。那次会议的成果我们已经编撰成书。

最后，请允许我对本次会议的报告人和主持人表示感谢，感谢他们参加本次会议。我特别感谢本次会议的两个主办方——南京大学和中国社会科学院哲学研究所。上述两个单位是德国阿登纳基金会在中华人民共和国两个主要的合作伙伴。

我希望今天参加本次会议的所有与会者不仅带来众多的好的建议，更希望不同学科的人士能提供实践性强的问题解决建议。再次对大家的光临表示感谢，祝会议取得圆满成功！

“跨学科伦理：经济伦理、 科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞

(2007年9月24日，南京)

谢地坤（中国社会科学院哲学研究所副所长）

尊敬的容敏德先生：

尊敬的张异宾校长先生：

各位专家，各位同事：

首先，请允许我代表本次会议主办方之一的中国社会科学院哲学研究所向出席本次国际学术研讨会的嘉宾们、尤其是向远道而来的德国朋友们表示热烈欢迎！向积极支持会议、并为会议提供资助的德国阿登纳基金会表示衷心的感谢！最近十几年来，我们中国社会科学院哲学所与德国阿登纳基金会一直保持良好的合作。在阿登纳基金会的大力支持下，我们已经举办了好几次这样的会议，这不仅有利于中德学术思想、特别是哲学思想的发展，而且还促成中德双方学者的相互理解和友谊。当然，我们也要向承

办本次会议的南京大学马克思主义社会理论研究中心和南京大学哲学系以及所有为本次会议付出辛劳的同仁们表示衷心的感谢！

本次会议名为“跨学科伦理”，并集中讨论经济伦理、科学伦理和技术伦理等问题。这不禁使我想起1995年我们哲学所与德国汉诺威哲学研究所在北京共同召开的“经济秩序理论和伦理学”讨论会，那次会议与这次会议的主题很类似。虽然十几年过去了，现在不仅记忆犹新，更深刻的感触则是，当年讨论的问题不仅没有解决，恰恰相反，随着经济全球化趋势不断深化和当代高科技产品的不断涌现，我们人类在享受市场经济和高科技产品带来的优惠和便利的同时，也面临着由它们引发和加剧的一系列问题。当年讨论的问题变得越来越尖锐、越迫切。这正如拉辛格（J. Ratzinger）在三年前所说，我们正处在一个历史加速发展的过程中，在这个过程中，一是世界社会的建构发生变化，个别的政治、经济和文化的力量越来越相互联系、相互依靠和相互渗透；二是人的可能性的发展，制造和摧毁力量的发展。“摆在我们面前的十分迫切的任务是：这些相遇在一起的文化如何能够找到一个伦理的基础，互相走到一条正确的道路上去，共同建立一个公正、负责任的力量联盟和秩序。”^① 越来越多有良知的人们现在都深切地

① Juergen Habermas, Joseph Ratzinger: *Dialektik der Saekularisierung: Ueber Vernunft und Religion*. Verlag Herder Freiburg in Breisgau, 2005, S. 2.

感到，这些问题亟待从理论上加以重新审视和认识，在实践上予以重视和解决。应当说，这就是我们举办这次会议的深刻的社会背景和重要的理论意义。

中德历史文化传统不同，政治和社会制度也不同，但我们面临的问题在许多方面却是共同的。

从中国方面而言，义利之辨在我们传统文化中占有特别重要的地位。孔子早就提出“君子义以为上”（《论语·阳货》），主张“见利思义”（《论语·宪问》）。此后，历代儒家主要代表人物都继承了孔子这一重义轻利的价值取向，比如，孟子告诫统治者，“王何必曰利，亦有仁义而已矣。”（《孟子·梁惠王上》）董仲舒说：“夫仁人者，正其义不谋其利，明其道不谋其功。”（《汉书·董仲舒传》）及至朱熹“义利之说，乃儒者第一要义”，已经是非常明确不过了。

但是，我们不应忘记的是，中国文化经历了几千年的发展过程，在不同历史时期，它的形态和特点也在不断发生变化。近代以来，尤其是在“五四运动”喊出“打倒孔家店”的口号以后，中国人就开始频频接触各种各样的思想和文化，儒家思想已经不是唯一的存在。与以前的几千年相比，从20世纪初直至当今的一百年，中国人的价值观、伦理观、生命观等，已经发生了很大变化，可以说，当代中国人的思想和精神状况是传统文化和现代文明的“叠加”和“整合”。特别是我国改革开放经过20多年，

人民群众在享受经济高速发展的成果的同时，我们也受到了区域发展不平衡、环境污染、资源分配不合理、社会正义不到位等问题的困扰。因此，如何在保持经济可持续发展的同时，实现整个社会全面协调的发展，以达到人与自然、人与社会、人与人的和谐相处，是摆在我们面前的重要任务。这既需要多学科的共同探索和研究，更需要我们谦虚地向发达国家学习。

德国在这方面有很多思想理论和实践经验值得我们学习。这里且不说他们的社会主义市场经济体制的独特性和优越性，即使从纯粹理论方面而言，康德的观念伦理学（*Gesinnungsethik*），马克思强调的人类利益是“整个道德的基础”，海德格尔、雅斯贝尔斯等存在论哲学家对现代科学技术的批评，法兰克福学派对工具理性的拒斥，以及当代应用伦理学（*die angewandte Ethik*）的讨论等，都是需要我们认真学习和体会的。当然，交流是双向的。我们同样期待，中国传统文化和中国学者的发言也能给德国同仁们带来一些启发。

最后，我祝愿我们两国学者能够促进认识，共谋发展。预祝研讨会获得成功，并祝愿大家在经济繁荣、文化悠远的南京生活愉快！

谢谢大家！

“跨学科伦理：经济伦理、 科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞

(2007年9月24日，南京)

张异宾（南京大学副校长）

尊敬的各位来宾、老师们、同学们：

上午好！

由中国社会科学院哲学研究所、南京大学、德国阿登纳基金会联合主办的“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理”国际学术研讨会在古城南京正式开幕了。在此，我谨代表南京大学的全体师生向各位嘉宾的到来致以诚挚的欢迎，并对会议的召开表示热烈的祝贺。

南京大学是中国大陆最具特色的综合性研究型大学之一，是国家“985工程”首批重点建设的院校之一。经过多年的努力，这所百年名校逐步确立了人文、社会、自然、技术、生命、现代工程和管理等多学科协调发展的格局，在教学科研中形成了既重视基础学科建设、又密切服

务于社会发展的优良传统。在人文社会科学研究领域，南京大学也以基础性、前沿性和交叉性的特点蜚声中国学界，并且形成了许多具有重要影响的学术团队和科研创新平台。

作为会议承办方之一的南京大学哲学宗教学系，是我国首批获得博士学位授予权的哲学系之一，2002 年成为哲学一级学科博士学位授权单位，2005 年增设马克思主义理论一级学科，目前拥有两个国家“985 工程”二期哲学社会科学创新基地，一个国家重点学科，已经成为在国内外有重要影响的哲学教学与研究基地。南京大学马克思主义社会理论研究中心系教育部人文社会科学百所重点研究基地之一，2004 年成立以来，在马克思主义经典社会理论、当代中国马克思主义社会发展理论、当代国外马克思主义社会批判理论三个研究方向上都取得了令人瞩目的成绩。伦理学是哲学宗教学系和马克思主义社会理论研究中心的重点研究方向之一，在马克思主义伦理学、伦理学理论与方法、传统伦理与当代中国道德建设、应用伦理学等领域获得了长足进展。

南京大学还是我国国际学术交流活动最为活跃的大学之一，尤其是同德国相关高校和科研机构的合作已经取得了令人瞩目的成绩。早在 1989 年，南京大学便与德国哥廷根大学共同创建了“中德法学研究所”，经过近二十年的发展，该所已被公认为大陆德国法、欧盟法研究的重镇，

也已成为南京大学对德合作交流的典范。2003年9月，时任德国总统的约翰内斯·劳访华时就曾专门访问了南京大学，并被授予南京大学名誉博士学位。就在一个月前，德国总理默克尔女士专门访问了南京大学，并同南大师生展开了亲切交谈。期间，总理阁下曾提到希望两国之间有更多学术上的交流，这既是对南京大学国际化发展的肯定，更是对两国学术机构的殷切希望。

感谢中国社会科学院哲学研究所和德国阿登纳基金会，在中国的农历八月十五这样一个象征团聚的特殊日子里，同南京大学合作主办这样一次跨国界、跨学科的学术聚会。相信此次国际学术研讨会的召开，必将加深中德学者之间的相互了解，推进“跨学科伦理”研究的深入发展。同时，我更愿意将此次会议看作是南京大学同德国友人深厚友谊的见证，并且期待着国内外学者进一步加强合作，共同研讨，共同进步。

时值中秋佳节，桂花飘香，愿南京的圆月给来自远方的朋友留下美好的回忆！

最后，祝大会圆满成功，祝各位来宾在南京期间身体健康、心情愉快。

谢谢大家！

目录 |

“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞	容敏德 1
“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞	谢地坤 5
“跨学科伦理：经济伦理、科学伦理、技术伦理” 国际学术研讨会开幕辞	张异宾 9

第一编 经济伦理

市场经济和伦理：秩序伦理和企业 伦理	克里斯托夫·吕特格 3
公民自由权利还是国家发展战略 ——中德经济制度论证初探	陈泽环 16
公司社会责任担当与背景性制度安排 ——以在华跨国公司为例	高兆明 29
论企业公正	窦炎国 41